



がいこく

外国にルーツをもつ子どものための

For Children with Foreign Roots / 为有外国血统的儿童开设的

主催：(公財)香川県国際交流協会
Kagawa Prefecture International Exchange Association (I-PAL KAGAWA)

後援：香川県教育委員会・高松市教育委員会
Kagawa Board of Education, Takamatsu Board of Education

協賛：高松キワニスクラブ
KIWANIS CLUB OF TAKAMATSU

きょうしつ

アイパルこどもにほんご教室

ねん なつ
2026年夏
2026 summer
2026年 夏假

がっ ぐつ むいか もく なのか きん ようか ど にち か にち すい はつか もく
8月6日(木)・7日(金)・8日(土)・18日(火)・19日(水)・20日(木)

I-PAL Children's Japanese Classes / I-PAL儿童日语课堂

August: Thu.6th, Fri.7th, Sat.8th, Tue.18th, Wed.19th, Thu.20th



にほんご べんきょう こ きょうしつ
日本語を勉強したい子どもたちのための教室です。

がっこう しゅくぎょう にほんご せんせい いったいいち やさ おし
学校の宿題等もすることができます。日本語の先生たちが、1対1で優しく教えてくれます。

This class is for children who want to learn Japanese. Children can also do their homework.
Friendly Japanese language teachers will work with each child individually.

为想学习日语的儿童开设的课堂。可以把学校的作业等拿来。日语老师们会对学员进行亲切的一对一教学。

だれ?

がいこく こ にん
外国にルーツをもつ子ども(15人まで)

しょうがく ねんせい ちゅうがく ねんせい
(小学3年生~中学3年生ぐらい)

Qualifying Students Children with foreign roots (up to 15 students)
(from 3rd grade of elementary school to around 3rd grade of junior high school)

対象 有外国血统的儿童(15人)(小学三年级至初中三年级左右)

どこ?

かがわ
アイパル香川

Location I-PAL Kagawa

地点 I-PAL香川

いくら?

かい えん さんじょかいいん えん
6回で900円(賛助会員800円)

Tuition Fee 900 yen (for all 6 classes)
※I-PAL Supporting Members 800 yen.

报名费 900日元(总共6天) ※赞助会员800日元

いつ?

ねん がっむいか もく なのか きん ようか ど
2026年8月6日(木)・7日(金)・8日(土)

にち か にち すい はつか もく
18日(火)・19日(水)・20日(木)

ごぜん じ ごぜん じ
午前10時~午前12時 (全部で6回)

Date & Time August: Thu.6th, Fri.7th, Sat.8th, Tue.18th, Wed.19th, Thu.20th, 2026
10:00a.m. to 12:00p.m.

日期与时间 2026年8月6日周四、7日周五、8日周六、18日周二、19日周三、20日周四
上午10点至中午12点

もうしこみ ほうほう

申込方法 / Application Process / 报名方法

さんか ひと かみ うら もうしこみしょ なまえ か
● 参加したい人は、この紙の裏にある「申込書」に名前などを書いて、
7月16日(木)までに、アイパル香川の2階に持ってきてください。

その時にお金も払ってください。

● アイパル香川に来るときは、おうちの人もいつしょに来てください。

● 一度払ったお金は、返すことができません。

● Please fill out the application on the back side of this paper
and return it in person along with the tuition fee to
the 2nd floor office of I-PAL Kagawa by Thu. July 16th.

● When coming to I-PAL Kagawa,
the presence of a parent/guardian is required.

● Tuition fees are non-refundable once paid.

● 要参加の人、请填写背面的参加报名表。

于7月16日(周四)前,请您来I-PAL香川2楼办公室交费报名。

● 报名时请与家长或者监护人一起来。

● 报名之后,原则上不予退费,敬请悉知。

もうしこみしめきり

申込締切

Application Deadline

报名截止日期

がっ にち もく
7月16日(木)

Thu. July 16th

7月16日(周四)



べんきょう
勉強のあとはゲームをして
みんなと仲良くなろう!

ひと かなら よ
おうちの 人へ ※必ず 読んでください。

- この 教室では、生活や 学校での 勉強に 必要な 日本語を 勉強します。
 - 子どもの 迎えに 来る 場合は、教室が 終わる 時間までに 来てください。
 - クラスの ある日の 朝8:30に、高松市で 台風や 大雨などで 警報が 出ていたら、その日の クラスは ありません。
- そのときは、アイパル香川の ホームページ、Facebookなどで 知らせます。

To Parents and Guardians ※Please make sure to read this!

- In this class, children will learn basic Japanese language skills necessary for school & daily life.
- Please be sure not to be late in picking up your children after class.
- If there is a warning (for typhoons, heavy rain etc.) issued in the Takamatsu area before 8:30 a.m. on the day of class, the class will be cancelled. If this happens, we will let participants know through I-PAL's official website, Facebook, etc.

致 家长 或者 监护人 ※请务必 阅读。

- 此课堂的目的是给孩子们教授一些生活中和在校学习的常用日语。
- 请您一定按时来接孩子。
- 如果上午8:30之前高松市发布台风、大雨等警报，当天即停课。这种情况下，会在I-PAL香川的官方网站、Facebook等上通知。



がつ ようか ど
8月8日(土)には、
かぞく 家族の みなさんと 先生との
せんだい 相談会も あります!
We will also hold a
parent-teacher meeting
on **Sat. August 8th!**
8月8日(周六)会举办家长会!

がつ にち すい
8月19日(水)には、
ちゅうがくせいたいししゅう 中学生対象の「高校受験
たいけんだん き かい 体験談を聞く会」も あります!
We will also hold a
"Meeting to learn about high
school entrance exam
experiences"
for junior high school students
on **Wed. August 19th!**
8月19日(周三),
还能听到由哥哥姐姐的
“中考体验谈”!

キトリ
さん か もうしこみしょ
参加 申込書 (Application / 参加 报名表)

もうしこみび ねん がつ にち
申込日: 2026年 月 日



こどもの なまえ Student Name 学习者的姓名	ニックネーム Nickname / 昵称		せいべつ Sex 性別	たんじょうび Date of birth 生日
くに Nationality 国籍	かるとはなすことば Native language 母语	ご language 語		とし Age 年齢
がっこう Name of school 学校名	がくねん Grade level 学年			ねんせい grade 年级
いつ 日本に きましたか? When did you come to Japan? 什么时候来的日本?	ねん Y 年	がつ M 月	にち D 日	やすひ ひ ちゅう 休む日に <input checked="" type="checkbox"/> してください Please check the dates you cannot attend. 请勾选你无法参加的日期 むいかもく 6日(木) <input type="checkbox"/> なのかきん 7日(金) <input type="checkbox"/> ようかど 8日(土) <input type="checkbox"/> にちか 18日(火) <input type="checkbox"/> にちすい 19日(水) <input type="checkbox"/> ほつともく 20日(木) <input type="checkbox"/>
じゅうしょ Address 地址	〒 Postal code 邮编	かがわけん KAGAWA Pref. 香川县	メール E-mail 邮箱	これを よみとって、 メールを おくってください。 Please scan this and send us an E-mail 请扫描此二维码并给我们发送电子邮件。 ※メールだけでは、申込できません。 Applications cannot be accepted by E-mail only. 申请不能仅通过电子邮件接收。
★勉強している ところの 写真を アイパル通信や ホームページで つかうかもしれません。 新聞や TVに できることもあります。こどもの 顔が うつってもいいですか。 ★ We may use pictures of the class in I-PAL's publications and on its website. Also, newspapers and television stations sometimes provide coverage of events at I-PAL. Do you give permission for your child's image to be used in such cases? ★ 课堂上的照片有可能会被登载到本协会的信息报或网站上。同时也有可能登载到报纸及电视上。您是否同意孩子被拍摄吗?				はい <input type="checkbox"/> Yes 同意 いいえ <input type="checkbox"/> No 不同意
★家族の みなさんと 先生との 相談会に 参加しますか? ★ Will you take part in the parent-teacher meeting? ★ 您是否要参加家长会?			はい <input type="checkbox"/> Yes 同意 11:45~12:30 いいえ <input type="checkbox"/> No 不同意	
ほごしゃの サイン Parent / Guardian Signature 家长签名		ほごしゃの でんわ Parent / Guardian phone number 家长电话号码		

※ここに かけた あなたの 情報(じょうほう)は、アイパルこどもにほんご教室(きょうしつ)の ためだけに つかいます。
The personal information you provide here will only be used for the purposes of I-PAL Children's Japanese Classes.
您所提供的个人资料，仅用于跟I-PAL儿童日语课堂有关联的手续。

こうざい かがわけん こくさいこうりゅうきょうかい かがわ
(公財) 香川県国際交流協会(アイパル香川)
Kagawa Prefecture International Exchange Association
〒760-0017 高松市番町1-11-63 アイパル香川
TEL:087-837-5908 FAX:087-837-5903 E-mail:kodomo@i-pal.or.jp
受付時間:9:00~18:00 休館:月曜日 ※月曜日が祝日の場合、翌日休館

OFFICIAL WEBSITE

